

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 85



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

54 tomas
2011 m. kovo 18 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
II Komunikatai		
EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI		
Europos Komisija		
2011/C 85/01	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.6121 – GEA Dutch Holding/CFS Holdings) ⁽¹⁾	1
IV Pranešimai		
EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI		
Taryba		
2011/C 85/02	2011 finansinių metų Europos Sąjungos taisomojo biudžeto Nr. 1 projektas – Tarybos pozicija	2
Europos Komisija		
2011/C 85/03	Euro kursas	3

LT

Kaina:
3 EUR

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

(Tęsinys antrajame viršelyje)

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2011/C 85/04	2011 m. kovo 17 d. Komisijos sprendimas, kuriuo Kroatijos Respublikai perduodami įgaliojimai valdyti pasirengimo narystei laikotarpiu skiriamą pagalbą, susijusią su pasirengimo narystei pagalbos priemonės (PNPP) V komponentu „Žemės ūkis ir kaimo plėtra“, pasirengimo narystei 301 ir 302 priemonėms įgyvendinti	4
2011/C 85/05	Nauja apyvartinių eurų monetų nacionalinė pusė	8

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

2011/C 85/06	Komisijos pranešimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1008/2008 dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių 16 straipsnio 4 dalį – Su viešąja paslauga susiję išpareigojimai dėl reguliariojo oro susisiekimo paslaugų teikimo ⁽¹⁾	9
--------------	---	---

V Nuomonės

KITI AKTAI

Europos Komisija

2011/C 85/07	Pagrindinės bylos dėl „Újfehértói meggypálinka“ techninės specifikacijos	10
--------------	--	----

Klaidų ištaisymas

2011/C 85/08	Valstybių narių pranešamos informacijos apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 800/2008, skelbiantį tam tikrų rūšių pagalbą suderinamą su bendrąja rinka, taikant Sutarties 87 ir 88 straipsnius (Bendrasis bendrosios išimties reglamentas), klaidų ištaisymas (OL C 78, 2011 3 11)	13
--------------	--	----



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

II

*(Komunikatai)*EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI
KOMUNIKATAI

EUROPOS KOMISIJA

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai**(Byla COMP/M.6121 – GEA Dutch Holding/CFS Holdings)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2011/C 85/01)

2011 m. kovo 11 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
 - elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>). Dokumento numeris 32011M6121. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.
-

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

TARYBA

2011 finansinių metų Europos Sąjungos taisomojo biudžeto Nr. 1 projektas – Tarybos pozicija

(2011/C 85/02)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 314 straipsnį, kartu su Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartimi, ypač jos 106a straipsniu,

atsižvelgdama į 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento ⁽¹⁾ su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais 2010 m. lapkričio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES, Euratomas) Nr. 1081/2010 ⁽²⁾, ypač į jo 37 straipsnį,

kadangi:

— 2011 finansinių metų Europos Sąjungos bendrasis biudžetas galutinai buvo priimtas 2010 m. gruodžio 15 d. ⁽³⁾,

— 2011 m. sausio 14 d. Komisija pateikė pasiūlymą dėl 2011 finansinių metų bendrojo biudžeto taisomojo biudžeto Nr. 1 projekto,

NUSPRENDĖ:

Vienintelis straipsnis

2011 m. kovo 15 d. Tarybos pozicija dėl 2011 finansinių metų Europos Sąjungos taisomojo biudžeto Nr. 1 projekto buvo priimta.

Visą pozicijos tekstą galima rasti arba atsisiųsti Tarybos tinklavietėje šiuo adresu: <http://www.consilium.europa.eu/>

Priimta Briuselyje, 2011 m. kovo 15 d.

*Tarybos vardu**Pirmininkas*

MATOLCSY Gy.

⁽¹⁾ OL L 248, 2002 9 16, p. 1 su klaidų ištaisymu OL L 25, 2003 1 30, p. 43, ir OL L 99, 2007 4 14, p. 18.

⁽²⁾ OL L 311, 2010 11 26, p. 9.

⁽³⁾ OL L 68, 2011 3 15, p. 1.

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2011 m. kovo 17 d.

(2011/C 85/03)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,4004	AUD	Australijos doleris	1,4216
JPY	Japonijos jena	110,42	CAD	Kanados doleris	1,3808
DKK	Danijos krona	7,4586	HKD	Honkongo doleris	10,9252
GBP	Svaras sterlingas	0,86745	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,9391
SEK	Švedijos krona	8,9905	SGD	Singapūro doleris	1,7922
CHF	Šveicarijos frankas	1,2625	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 586,55
ISK	Islandijos krona		ZAR	Pietų Afrikos randas	9,9220
NOK	Norvegijos krona	7,8985	CNY	Kinijos ženminbi juanis	9,2076
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	HRK	Kroatijos kuna	7,3763
CZK	Čekijos krona	24,396	IDR	Indonezijos rupija	12 298,92
HUF	Vengrijos forintas	273,74	MYR	Malaizijos ringitas	4,2803
LTL	Lietuvos litas	3,4528	PHP	Filipinų pesas	61,477
LVL	Latvijos latas	0,7070	RUB	Rusijos rublis	40,0900
PLN	Lenkijos zlotas	4,0790	THB	Tailando batas	42,404
RON	Rumunijos leja	4,1800	BRL	Brazilijos realas	2,3367
TRY	Turkijos lira	2,2182	MXN	Meksikos pesas	16,9434
			INR	Indijos rupija	63,2300

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2011 m. kovo 17 d.

kuriuo Kroatijos Respublikai perduodami įgaliojimai valdyti pasirengimo narystei laikotarpiu skiriamą pagalbą, susijusią su pasirengimo narystei pagalbos priemonės (PNPP) V komponentu „Žemės ūkis ir kaimo plėtra“, pasirengimo narystei 301 ir 302 priemonėms įgyvendinti

(2011/C 85/04)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2006 m. liepos 17 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1085/2006, nustatantį Pasirengimo narystei pagalbos priemonę (IPA) ⁽¹⁾,atsižvelgdama į 2007 m. birželio 12 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 718/2007, įgyvendinantį Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1085/2006, nustatantį Pasirengimo narystei pagalbos priemonę (IPA) ⁽²⁾, ypač į jo 14 straipsnį,atsižvelgdama į 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento (toliau – Finansinis reglamentas) ⁽³⁾, ypač į jo 53c straipsnį ir 56 straipsnio 2 dalį,atsižvelgdama į 2002 m. gruodžio 23 d. Komisijos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 2342/2002, nustatantį išsamias Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento įgyvendinimo taisykles (toliau – įgyvendinimo taisyklės) ⁽⁴⁾, ypač į jo 35 straipsnį,

kadangi:

- (1) Reglamente (EB) Nr. 1085/2006 nustatyti 2007–2013 m. pasirengimo narystei pagalbos šalims kandidatėms ir potencialioms šalims kandidatėms tikslai ir pagrindiniai principai, o atsakomybė už jos įgyvendinimą perduota Komisijai.
- (2) Reglamento (EB) Nr. 718/2007 11, 12, 13, 14, 18 ir 186 straipsniais Komisijai suteikiama galimybė valdymo įgaliojimus perduoti pagalbą gaunančiai šaliai ir nustatomi tokiam įgaliojimui, susijusiu su pasirengimo narystei pagalbos priemonės (PNPP) V komponentu „Žemės ūkis ir kaimo plėtra“, perdavimui keliami reikalavimai.

(3) Pagal Reglamento (EB) Nr. 718/2007 7 straipsnį Komisija ir pagalbą gaunanti šalis sudaro bendrąjį susitarimą, kad nustatytų bendradarbiavimo teikiant ES finansinę pagalbą ją gaunantčiai šaliai taisykles ir dėl jų susitarimų. Jei būtina, bendrasis susitarimas gali būti papildytas sektorių susitarimu arba sektorių susitarimais, kuriuose apibrėžiamos konkrečios nuostatos pagal komponentus.

(4) Kad pagalbą gaunantčiai šaliai būtų perduoti valdymo įgaliojimai, turi būti įvykdytos Finansinio reglamento 53c straipsnyje ir 56 straipsnio 2 dalyje, taip pat įgyvendinimo taisyklių 35 straipsnyje išdėstytos sąlygos.

(5) Įgyvendinant pagal PNPP teikiamą pagalbą, 2007 m. gruodžio 17 d. buvo sudarytas Kroatijos Respublikos Vyriausybės ir Europos Sąjungos Komisijos bendrasis susitarimas dėl bendradarbiavimo teikiant ES finansinę pagalbą Kroatijos Respublikai taisyklių.

(6) Į Kroatijos Respublikos PNPP žemės ūkio ir kaimo plėtros programą (toliau – IPARD programa), patvirtintą 2008 m. vasario 25 d. Komisijos sprendimu C(2008) 690 pagal Reglamento (EB) Nr. 1085/2006 7 straipsnio 3 dalį ir Reglamento (EB) Nr. 718/2007 184 straipsnį, įtrauktas metinių ES įnašų planas ir finansavimo susitarimas.

(7) 2009 m. sausio 12 d. sudarytu Europos Sąjungos Komisijos, atstovaujančios Europos Sąjungai ir veikiančios jos vardu, ir Kroatijos Respublikos Vyriausybės, veikiančios Kroatijos Respublikos vardu, sektorių susitarimu papildomos bendrojo susitarimo, kuriuo nustatomos konkrečios nuostatos, skirtos Kroatijos Respublikos PNPP žemės ūkio ir kaimo plėtros programai (IPARD programai) įgyvendinti ir vykdyti, nuostatos.

(8) Paskutiniai IPARD programos pakeitimai padaryti 2010 m. lapkričio 26 d. Komisijos sprendimu C(2010) 8462.

⁽¹⁾ OL L 210, 2006 7 31, p. 82.

⁽²⁾ OL L 170, 2007 6 29, p. 1.

⁽³⁾ OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

⁽⁴⁾ OL L 357, 2002 12 31, p. 1.

- (9) Pagal Komisijos reglamento (EB) Nr. 718/2007 21 straipsnį pagalbą gaunanti šalis turi paskirti už IPARD programos įgyvendinimą atsakingas įstaigas ir institucijas: kompetentingą akreditavimo pareigūną, nacionalinį leidimus duodantį pareigūną, nacionalinį fondą, vadovaujančiąją instituciją, IPARD agentūrą ir audito instituciją.
- (10) Nacionalinio fondo funkcijoms vykdyti Kroatijos Vyriausybė paskyrė Nacionalinių fondų sektorių – Finansų ministerijos valstybės išdo organizacinį vienetą, kuris vykdys Sektorių susitarimo I priede apibrėžtas funkcijas ir įsipareigojimus.
- (11) IPARD agentūros funkcijoms vykdyti Kroatijos Vyriausybė paskyrė nepriklausomą valstybės instituciją – Žemės ūkio, žuvininkystės ir kaimo plėtros mokėjimo agentūrą, kuri vykdys Sektorių susitarimo I priede apibrėžtas funkcijas ir įsipareigojimus.
- (12) Vadovaujančiosios institucijos funkcijoms vykdyti Kroatijos Vyriausybė paskyrė Žemės ūkio, žuvininkystės ir kaimo plėtros ministerijos Kaimo plėtros direktorato SAPARD/IPARD programų vadovaujančiąją instituciją, kuri vykdys Sektorių susitarimo I priede apibrėžtas funkcijas ir įsipareigojimus.
- (13) 2008 m. lapkričio 12 d. kompetentingas akreditavimo pareigūnas, vadovaudamasis Reglamento (EB) Nr. 718/2007 12 straipsnio 3 dalimi, Europos Komisijai pranešė apie nacionalinio leidimus duodančio pareigūno ir nacionalinio fondo akreditavimą.
- (14) 2008 m. lapkričio 12 d. nacionalinis leidimus duodantis pareigūnas, vadovaudamasis Reglamento (EB) Nr. 718/2007 13 straipsnio 3 dalimi, Europos Komisijai pranešė apie veiklos struktūros, atsakingos už PNPP V komponento „Kaimo plėtra“ 101, 103 ir 301 priemonių valdymą ir įgyvendinimą, akreditavimą. 2010 m. gegužės 6 d. nacionalinis leidimus duodantis pareigūnas nusprendė išleisti Sprendimo dėl nacionalinio akreditavimo akto papildymą IPARD 301 priemonei.
- (15) 2010 m. gegužės 28 d. nacionalinis leidimus duodantis pareigūnas, vadovaudamasis Reglamento (EB) Nr. 718/2007 13 straipsnio 3 dalimi, Europos Komisijai pranešė apie veiklos struktūros, atsakingos už PNPP V komponento „Kaimo plėtra“ 202/1 priemonės dalies „Ilgūdžių igijimas“, 302 priemonės „Kaimo ekonominės veiklos įvairinimas ir plėtra“ ir 501 priemonės „Techninė pagalba“ valdymą ir įgyvendinimą, akreditavimą.
- (16) 2010 m. gruodžio 21 d. nacionalinis leidimus duodantis pareigūnas Europos Komisijai pranešė apie veiklos struktūros, atsakingos už PNPP V komponento „Kaimo plėtra“ 201/1 priemonės dalies valdymą ir įgyvendinimą, akreditacijos panaikinimą.
- (17) 2009 m. kovo 16 d. Kroatijos valdžios institucijos, remdamosi Sektorių susitarimo 32 straipsnio 3 dalimi, pateikė Komisijai tinkamų finansuoti išlaidų pagal 101, 103 ir 301 priemones sąrašą. Komisija šį sąrašą patvirtino 2009 m. balandžio 8 d.
- (18) 2010 m. spalio 29 d. Kroatijos valdžios institucijos, remdamosi Sektorių susitarimo 32 straipsnio 3 dalimi, pateikė Komisijai tinkamų finansuoti išlaidų pagal 302 priemonę sąrašą. Komisija šį sąrašą patvirtino 2010 m. lapkričio 10 d.
- (19) 2009 m. lapkričio 24 d. Kroatijos valdžios institucijos, remdamosi Sektorių susitarimo 32 straipsnio 3 dalimi, pateikė Komisijai tinkamų finansuoti išlaidų pagal 501 priemonę sąrašą. Komisija šį sąrašą patvirtino 2010 m. kovo 29 d.
- (20) IPARD agentūros funkcijas vykdanči Žemės ūkio, žuvininkystės ir kaimo plėtros mokėjimo agentūra ir vadovaujančiosios institucijos funkcijas vykdanči Kaimo plėtros direktorato SAPARD/IPARD programų vadovaujančioji institucija bus atsakinga už šių nacionalinio leidimus duodančio pareigūno akredituotų trijų priemonių įgyvendinimą: 301 priemonės „Kaimo infrastruktūros gerinimas ir vystymas“, 302 priemonės „Kaimo ekonominės veiklos įvairinimas ir plėtra“ ir 501 priemonės „Techninė pagalba“, kaip apibrėžta programoje, neskaitant dviejų priemonių, perduotų 2009 m., iš septynių IPARD programos priemonių.
- (21) Siekiant atsižvelgti į Bendrojo susitarimo 19 straipsnio 1 dalies reikalavimus, pagal šį sprendimą patiriamos išlaidos, išskyrus Bendrojo susitarimo 19 straipsnio 2 dalyje nurodytos priemonės 501 „Techninė pagalba“ išlaidas ir Reglamento (EB) Nr. 718/2007 172 straipsnio 3 dalies c punkte nurodytas bendrąsias išlaidas, atitinka reikalavimus Bendrijos daliniam finansavimui gauti tik tuo atveju, jei jos patiriamos ne anksčiau kaip sprendimo perduoti įgaliojimus priėmimo dieną. Išlaidos yra tinkamos finansuoti, jei jos patiriamos vadovaujantis patikimo finansų valdymo ir visų pirma ekonomiško ir ekonominio efektyvumo principais.
- (22) Reglamente (EB) Nr. 718/2007 nustatyta, kad pagal jo 18 straipsnio 2 dalį *ex-ante* patvirtinimo reikalavimas gali būti netaikomas kiekvienu konkrečiu atveju ištyrus, ar veiksmingai veikia atitinkama valdymo ir kontrolės sistema, ir numatytos išsamios tokio tyrimo vykdymo taisyklės.

(23) Pagal Reglamento (EB) Nr. 718/2007 14 ir 18 straipsnius buvo peržiūrėtos Reglamento (EB) Nr. 718/2007 11, 12 ir 13 straipsniuose nurodytos akreditacijos ir išnagrinėtos, be kita ko atliekant patikras vietoje, nacionalinio leidimus duodančio pareigūno paraiškoje aprašytos atitinkamų įstaigų ir institucijų procedūros ir struktūros.

(24) Komisijos atlikti tikrinimai, susiję su 301 priemone „Kaimo infrastruktūros gerinimas ir vystymas“ ir 302 priemone „Kaimo ekonominės veiklos įvairinimas ir plėtra“, grindžiami paruošta (kalbant apie visus svarbius elementus), bet dar neveikiančia sistema.

(25) Nors pati audito institucija nėra aptariama šiame sprendime, atlikus patikras vietoje buvo įvertintas jos pasiruošimas veikti kaip funkciškai nepriklausoma audito įstaiga tuo metu, kai Komisijai buvo pateiktas akreditavimo dokumentų paketas, reikalingas valdymo įgaliojimams perduoti.

(26) Atlikus patikras vietoje buvo įvertinta, ar Kroatija laikosi Finansinio reglamento 56 straipsnio 2 dalies ir Reglamento (EB) Nr. 718/2007 11, 12 ir 13 straipsnių reikalavimų.

(27) Vertinant nustatyta, kad Kroatija laikosi reikalavimų, susijusių su 301 ir 302 priemonėmis. Tačiau IPARD agentūros funkcijas vykdanči Žemės ūkio, žuvininkystės ir kaimo plėtros mokėjimo agentūra dar nėra tinkamai įgyvendinusi funkcijoms, kurias ji turi vykdyti įgyvendinant 501 priemonę, taikomų akreditavimo kriterijų.

(28) Todėl tikslinga panaikinti pagal Reglamento (EB) Nr. 718/2007 18 straipsnio 2 dalį *ex-ante* patvirtinimo reikalavimus, nurodytus Finansinio reglamento 165 straipsnyje, ir nacionaliniam leidimus duodančiam pareigūnui, nacionaliniam fondui, IPARD agentūrai ir vadovaujančiai institucijai perduoti decentralizuoto valdymo įgaliojimus, susijusius su Kroatijos programos 301 ir 302 priemonėmis,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

1. Pagalbos, numatytos pagal PNPP V komponentą „Žemės ūkis ir kaimo plėtra“, valdymo įgaliojimai perduodami susijusioms įstaigoms šiame sprendime išdėstytomis sąlygomis.

2. Reikalavimas, kad Kroatijos Respublika gautų Komisijos *ex-ante* patvirtinimą valdymo, mokėjimo ir įgyvendinimo funk-

cijoms, susijusioms su 301 priemone „Kaimo infrastruktūros gerinimas ir vystymas“ ir 302 priemone „Kaimo ekonominės veiklos įvairinimas ir plėtra“, vykdyti, panaikinamas pagal Reglamento (EB) Nr. 718/2007 18 straipsnio 2 dalį.

2 straipsnis

Šis sprendimas taikomas funkcijas priskiriant toliau išvardytoms struktūroms, įstaigoms ir institucijoms, kurias Kroatijos Respublika paskyrė pagal PNPP V komponentą numatytos programos 301 ir 302 priemonėms valdyti:

a) nacionalinis leidimus duodantis pareigūnas;

b) nacionalinis fondas;

c) PNPP V komponentui įgyvendinti skirta veiklos struktūra:

— vadovaujančioji institucija,

— IPARD agentūra.

3 straipsnis

1. Valdymo įgaliojimai perduodami šio sprendimo 2 straipsnyje nurodytoms struktūroms, įstaigoms ir institucijoms.

2. Siekdamas užtikrinti tinkamą valdymo ir kontrolės sistemos veikimą, nacionalinės institucijos vykdo tolesnius šio sprendimo 2 straipsnyje nurodytų struktūrų, įstaigų ir institucijų patikrinimus. Patikrinimai vykdomi prieš pateikiant pirmą išlaidų deklaraciją, kuria prašoma padengti su šio sprendimo 1 straipsnio 2 dalyje nurodytomis priemonėmis susijusias išlaidas.

4 straipsnis

1. Iki šio sprendimo priėmimo dienos patirtos išlaidos, išskyrus Reglamento (EB) Nr. 718/2007 172 straipsnio 3 dalies c punkte nurodytas bendrąsias išlaidas, visais atvejais laikomos netinkamomis finansuoti.

2. Išlaidos yra tinkamos finansuoti, jei jos patiriamos vadovaujantis patikimo finansų valdymo ir visų pirma ekonomiško ir ekonominio efektyvumo principais.

5 straipsnis

1. Nepažeidžiant jokių sprendimų dėl pagalbos pagal IPARD programą skyrimo atskiriems gavėjams, taikomos 301 priemonės išlaidų tinkamumo finansuoti taisyklės, kurias Kroatija pasiūlė 2009 m. kovo 16 d. rašte (kategorija: NP 018-04/09-01/106, nuorodos Nr. 525-12-3-0472/09-2), kurį Komisija užregistravo 2009 m. kovo 26 d. numeriu 8151.

2. Nepažeidžiant jokių sprendimų dėl pagalbos pagal IPARD programą skyrimo atskiriems gavėjams, taikomos 302 priemonės išlaidų tinkamumo finansuoti taisyklės, kurias Kroatija pasiūlė 2010 m. spalio 19 d. rašte (kategorija: NP 011-02/09-01/72, nuorodos Nr. 525-12-3-0473/10-30), kuri Komisija užregistravo 2010 m. spalio 29 d. numeriu 761752.

6 straipsnis

1. Kaip nustatyta Reglamento (EB) Nr. 718/2007 17 straipsnyje, Komisija stebi, ar vykdomi valdymo įgaliojimų perdavimo reikalavimai.

2. Jei bet kuriuo metu įgyvendinant šį sprendimą Komisija mano, kad Kroatijos Respublika nebesilaiko šiame sprendime nustatytų įpareigojimų, Komisija, remdamasi Reglamento (EB) Nr. 718/2007 17 straipsniu, gali nuspręsti valdymo įgaliojimų perdavimą panaikinti arba sustabdyti.

3. Kaip nustatyta Komisijos reglamento (EB) Nr. 718/2007 19 straipsnyje, Kroatijos Respublika užtikrina:

- spėjamų sukčiavimo atvejų ir pažeidimų tyrimą bei veiksmingą tvarkymą ir užtikrina kontrolės bei pranešimų teikimo mechanizmo, lygiaverčio Komisijos reglamente (EB) Nr. 1828/2006 numatytam mechanizmui, veikimą;
- kad jos nacionalinės įstaigos įgyvendintų sukčiavimo prevencijos priemones. Apie priimtas sukčiavimo prevencijos priemones atitinkamai pranešama Komisijai.

Priimta Briuselyje 2011 m. kovo 17 d.

Komisijos vardu

Dacian CIOLOȘ

Komisijos narys

Nauja apyvartinių eurų monetų nacionalinė pusė

(2011/C 85/05)

**Italijos išleistos naujos proginės apyvartinės 2 eurų monetos nacionalinė pusė**

Apyvartinės eurų monetos yra teisėta mokėjimo priemonė visoje euro zonoje. Siekdama informuoti visas suinteresuotąsias šalis, kurių veikla susijusi su monetomis, ir plačiąją visuomenę, Komisija skelbia visus naujo eurų monetų dizaino variantus ⁽¹⁾. Remiantis 2009 m. vasario 10 d. Tarybos išvadomis ⁽²⁾, euro zonos valstybėms narėms ir šalims, su Bendrija sudariusioms susitarimą dėl pinigų, kuriuo numatoma išleisti eurų monetas, suteikiama teisė išleisti tam tikrą proginį apyvartinių eurų monetų skaičių laikantis tam tikrų sąlygų, visų pirma tai turi būti tik 2 eurų nominalo monetos. Tokių monetų techninės charakteristikos yra tokios pat kaip kitų 2 eurų monetų, tačiau nacionalinėje pusėje yra proginis atvaizdas, turintis didelę simbolinę prasmę tai valstybei ar visai Europai.

Monetas leidžianti šalis: Italija**Proga:** Italijos suvienijimo 150-osios metinės**Dizaino aprašas:**

Monetos centre pavaizduotos trys vėjo plaukstomos Italijos vėliavos, kurios reiškia trejas – 1911, 1961 ir 2011 m. – penkiasdešimtąsias metines; jomis puikiai iliustruojamas ryšys tarp kartų: tai Italijos suvienijimo 150-ųjų metų logotipas. Viršuje yra užrašas „150° DELL'UNITA' D'ITALIA“ (Italijos suvienijimo 150-osios metinės), o dešinėje pusėje yra monetą išleidusios valstybės inicialai „RI“ (Italijos Respublika); apačioje – datos „1861 > 2011 >“; po datomis viduryje yra kalyklos ženklas „R“, o dešinėje pusėje – dizainerio Ettore Lorenzo Frapiccini inicialai ir pirmosios trys jo profesijos (*incisore*) italų kalba raidės „ELF INC.“

Išorinėje dalyje (žiede) pavaizduota dvylika Europos Sąjungos vėliavos žvaigždučių.

Tiražas: 10 milijonų monetų**Išleidimo data:** 2011 m. kovo mėn.

⁽¹⁾ Apie kitas apyvartinių eurų monetų nacionalines puses skaityti http://ec.europa.eu/economy_finance/euro/cash/coins/index_en.htm

⁽²⁾ Žr. 2009 m. vasario 10 d. Ekonomikos ir finansų reikalų tarybos išvadas ir 2008 m. gruodžio 19 d. Komisijos rekomendaciją dėl apyvartinių eurų monetų nacionalinių pusių ir išleidimo bendrųjų gairių (OL L 9, 2009 1 14, p. 52).

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

Komisijos pranešimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1008/2008 dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių 16 straipsnio 4 dalį

Su viešąja paslauga susiję išpareigojimai dėl reguliariojo oro susisiekimo paslaugų teikimo

(Tekstas svarbus EEE)

(2011/C 85/06)

Valstybė narė	Prancūzija
Maršrutai	Klermonas-Feranas–Lilis Klermonas-Feranas–Marselis Klermonas-Feranas–Strasbūras Klermonas-Feranas–Tulūza
Su viešąja paslauga susijusių išpareigojimų įsigaliojimo diena	Panaikinimas
Adresas, kuriuo galima gauti su viešąja paslauga susijusio išpareigojimo tekstą ir visą atitinkamą su tuo išpareigojimu susijusią informaciją ir (arba) dokumentus	2011 m. vasario 2 d. sprendimas, kuriuo panaikinami 2009 m. lapkričio 26 d. sprendimai, kuriais nustatomi viešosios paslaugos išpareigojimai, susiję su reguliaraus oro susisiekimo maršrutais iš Klermono-Ferano į Lilį, Marselį, Strasbūrą ir Tulūzą NOR: DEVA1103124A http://www.legifrance.gouv.fr/initRechTexte.do Pasiteirauti: Direction Générale de l'Aviation Civile DTA/SDT/T2 50 rue Henry Farman 75720 Paris Cedex 15 FRANCE Tel. +33 158094321 El. paštas: osp-compagnies.dta@aviation-civile.gouv.fr

V

(Nuomonės)

KITI AKTAI

EUROPOS KOMISIJA

PAGRINDINĖS BYLOS DĖL „ÚJFEHÉRTÓI MEGGYPÁLINKA“ TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

(2011/C 85/07)

IVADAS

2010 m. birželio 8 d. Vengrija pateikė paraišką įregistruoti geografinę nuorodą „Újfehértói meggypálinka“ pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 110/2008 dėl spiritinių gėrimų apibrėžimo, apibūdinimo, pateikimo, ženklavimo ir geografinių nuorodų apsaugos bei panaikinančių Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 1576/89;

Remiantis Reglamento (EB) Nr. 110/2008 17 straipsnio 5 dalimi, gavusi 1 dalyje nurodytą paraišką, Komisija per dvylika mėnesių patikrina, ar ta paraiška atitinka minėtą reglamentą.

Toks patikrinimas buvo atliktas ir, remdamosi 17 straipsnio 6 dalimi, Komisijos tarnybos 2010 m. lapkričio 17 d. 101-ajame Spiritinių gėrimų komiteto susitikime pranešė, kad paraiška atitinka reglamento reikalavimus.

Todėl techninės bylos pagrindinės specifikacijos turi būti paskelbtos *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio C serijoje*.

Remiantis 17 straipsnio 7 dalimi, per šešis mėnesius nuo pagrindinių techninės bylos specifikacijų paskelbimo visi teisėtai suinteresuoti fiziniai ar juridiniai asmenys gali prieštarauti tam, kad geografinė nuoroda būtų įregistruota III priede, dėl to, kad nesilaikoma tame reglamente nustatytų sąlygų. Prieštaravimo, kuris turi būti deramai pagrįstas, pareiškimas viena iš oficialių Europos Sąjungos kalbų arba kartu su vertimu į vieną iš tokių kalbų pateikiamas Komisijai.

PAGRINDINĖS BYLOS DĖL „ÚJFEHÉRTÓI MEGGYPÁLINKA“ TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

A. Spiritinio gėrimo, įskaitant geografinę nuorodą, pavadinimas ir kategorija:

Pavadinimas: Újfehértói meggypálinka

Spiritinių gėrimų kategorija: Vaisių spiritas (Reglamento (EB) Nr. 110/2008 II priedo 9 kategorija)

B. Spiritinio gėrimo apibūdinimas, įskaitant pagrindines fizines, chemines, mikrobiologines ir juslines savybes:

Juslinės savybės

Skaidrus, bespalvis, malonaus rūgščiųjų vyšnių skonio ir aromato; su citrusų aromatais nuo vaisių ir marcipanų aromatais nuo rūgščiųjų vyšnių kauliukų.

Cheminės ir fizinės savybės

alkoholio koncentracija – ne mažiau nei 40 % tūrio;

metilo alkoholio kiekis – ne daugiau nei 1 000 g/hl 100 % alkoholio tūrio;

lakiųjų medžiagų kiekis – ne mažiau nei 200 g/hl 100 % alkoholio tūrio;

vandenilio cianido kiekis – ne daugiau nei 7 g/hl 100 % alkoholio tūrio.

C. Atitinkamos geografinės vietovės aprašymas:

„Újfehértói meggypálinka“ gali būti gaminamas tik tokiose Sabolčo-Satmaro-Berego apskrities gyvenvietėse: Bálintbokor, Butyka, Császárszállás, Erpatak, Geszteréd, Kálmánháza, Kismicske, Kisszegegyháza, Lászlótanya, Ludastó, Petőfitanya, Szirond, Újfehértó, Újsortanya, Táncsicstag, Vadastag, Zsindelyes.

D. „Újfehértói meggypálinka“ gamybos būdo apibūdinimas:

„Újfehértói meggypálinka“ gali būti gaminamas tik iš vyšnių veislių „Újfehértói fűrtös“ ir „Debreceni bőtermő“.

Į vaisių minkštimą negalima pridėti priedų ar cukraus.

Trynimo metu į rūgščiųjų vyšnių, iš kurių išimti kauliukai, masę pridėjama tinkamai paruoštų ir rehidratuotų mielių.

Kaulavaisių atveju būtina užtikrinti taip vadinamą vaisių kauliukų skonį. Todėl, jei reikia, į fermentacijos mišinį pridėjama išdžiovintų suskaldytų kauliukų, papildomai prie leidžiamų suskaldytų kauliukų (ne daugiau nei 3 %).

Rūgščiųjų vyšnių masę galima distiliuoti dviejų rūšių įranga – frakcine, „kisūsti“ įranga arba nepertraukiamos distiliacijos įranga. Po distiliacijos mažiausiai 3 mėnesius distiliatas laikomas ir brandinamas švariame nerūdijančio plieno inde.

E. Išsamūs duomenys, nurodantys sąsają su geografine aplinka ar geografine kilme:

Pagrindinis dirvožemio tipas susijusioje geografinėje vietovėje yra smėlingas dirvožemis su humusu ant smiltakmenių. Šios rūšies dirvožemiui būdingas daugiau nei 1 % humuso kiekis ir 40 cm dirvožemio sluoksnis. Jis gerai sulaiko vandenį, yra laidus, jame daug oro, jis lėtai džiūsta, o jame esančių maistingųjų medžiagų pakanka geram derliui gauti. Su vandeniu susijusios dirvožemio savybės taip pat palankios, nes vidutinis vandens laidumas dera su geru vandens sulaikymo pajėgumu. Teigiami veiksniai yra ir jo orin-gumas ir su maistinėmis medžiagomis susijusios savybės.

Palyginus veislės „Újfehértói fűrtös“ gamybos reikalavimus su geografinės vietovės savybėmis, gautas malonus šių savybių sutapimas ir matyti, kad rūgščiųjų vyšnių čia pradėta auginti neatsitiktinai ir kad veislė „Újfehértói fűrtös“ kilusi iš čia; arba kad didžioji dalis Sabolčo-Satmaro-Berego apskrities rūgščiųjų vyšnių derliaus užauginama čia.

Uifeherte, kaip ir Alfelde apskritai, vaisiai yra svarbi mitybos dalis. Vienas tokių vaisių buvo rūgščiosios vyšnios, jų laukinės rūšys, kurios aplinkinėse vietovėse buvo randamos dar 17 amžiaus pradžioje.

Smulkūs ūkininkai, kurie turėjo didesnes valdas ir sodus, vasarinę „pálinka“ gamino tuo pačiu metu, kai gyvenvietės gyventojams buvo gaminama derliaus ėmimo „pálinka“.

Nuo 19 a. pradžios Uifeherte buvo daug didelių vynuogynų. Ten augo ne tik vynmedžiai, bet ir įvairūs vaismedžiai, tokie kaip pusiau laukinės „pasiklydusios“ rūgščiosios vyšnios ir vis daugiau vyšnių „Szilágyi“ ir „Pándy“. Aštuntojo dešimtmečio viduryje rūgščiųjų vyšnių sodai pradėti vis plačiau auginti mažesniuose ūkiuose. Juos daugiausia sudarė rūgščiųjų vyšnių veislė „Pándy“ ir rūgščiosios vyšnios „fűrtös“, išvestos Uifeherto tyrimų stotyje 1965 m.

Uifehérte veikė dvi didesnės pramoninės „pálinka“ varyklos, vieną jų finansavo gyvenvietė, o kitą vietiniai žemės savininkai. Pirmoji varykla buvo šiaurinėje gyvenvietės dalyje, o antroji – pietinėje, ją įkūrė 1848–1849 m. revoliucijos pirmasis leitenantas Lőrinc Csernyus ir ji vis dar veikia Rákóczi gatvėje.

Apibendrinant galima teigti, kad atsižvelgiant į tinkamas klimato sąlygas, „pálinka“ gamyba iš rūgščiųjų vyšnių ir vartojimas nurodytoje vietovėje turi ilgalaikes tradicijas.

„Újfehértói meggypálinka“ gali būti gaminamas ir pilstomas į butelius tik susijusioje geografinėje vietovėje esančiose varyklose.

F. Sąjungos ir (arba) nacionalinėmis ir (arba) regioninėmis nuostatomis nustatyti reikalavimai:

— 2008 m. sausio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 110/2008 dėl spiritinių gėrimų apibrėžimo, apibūdinimo, pateikimo, ženklavimo ir geografinių nuorodų apsaugos bei panaikinčiame Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 1576/89 17 straipsnis.

— 2008 m. įstatymas LXXIII dėl *pálinka*, *grape marc pálinka* ir *Pálinka* nacionalinės tarybos

G. Pareiškėjo pavadinimas (arba vardas, pavardė) ir pašto adresas:

Pavadinimas: Zsindelyes Pálinkafőzde Kft.

Adresas: Érpatak
Zsindelyes tanya 1.
4245
MAGYARORSZÁG/HUNGARY

H. Geografinės nuorodos papildymas ir (arba) specialios ženklavimo taisyklės:

Be teisiniais reglamentais nustatytų reikalavimų, ženklavime turi būti nurodyta:

„Újfehértói meggypálinka“

„Geografinė nuoroda“

KLAIDŲ IŠTAISYMAS

Valstybių narių pranešamos informacijos apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 800/2008, skelbiantį tam tikrų rūšių pagalbą suderinamą su bendrąja rinka, taikant Sutarties 87 ir 88 straipsnius (Bendrasis bendrosios išimties reglamentas), klaidų ištaisymas

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys C 78, 2011 m. kovo 11 d.)

(2011/C 85/08)

20 puslapis:

yra: „Valstybės pagalbos nuorodos numeris SA.31163“;

turi būti: „Valstybės pagalbos nuorodos numeris X 282/10 (SA.31163)“.

2011 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 100 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	770 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	400 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	300 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT